

**Conseil économique et social**

Distr. générale  
22 décembre 2014  
Français  
Original: anglais

**Commission économique pour l'Europe****Comité des transports intérieurs****Forum mondial de l'harmonisation  
des Règlements concernant les véhicules****165<sup>e</sup> session**

Genève, 10-13 mars 2015

Point 4.6.1 de l'ordre du jour provisoire

**Accord de 1958: Examen de projets d'amendements  
à des Règlements existants, proposés par le GRB**

**Proposition de complément 2 à la série 04 d'amendements  
au Règlement n° 41 (Bruit émis par les motocycles)****Communication du Groupe de travail du bruit\***

Le texte ci-après, adopté par le Groupe de travail du bruit (GRB) à sa soixantième session (ECE/TRANS/WP.29/GRB/58, par. 4), est fondé sur l'annexe II du document ECE/TRANS/WP.29/GRB/58. Il est soumis au Forum mondial de l'harmonisation des Règlements concernant les véhicules (WP.29) et au Comité d'administration (AC.1) pour examen.

\* Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2012-2016 (ECE/TRANS/224, par. 94, et ECE/TRANS/2012/12, activité 02.4), le Forum mondial a pour mission d'élaborer, d'harmoniser et de mettre à jour les Règlements en vue d'améliorer les caractéristiques fonctionnelles des véhicules. Le présent document est soumis dans le cadre de ce mandat.

GE.14-24892 (F) 200115 210115



\* 1 4 2 4 8 9 2 \*

Merci de recycler



Paragraphe 2.13, tableau, lire:

<i>Symbole</i>	<i>Unité</i>	<i>Signification</i>	<i>Référence</i>
AA'	–	ligne virtuelle sur la piste d'essai	annexe 4 – figure 1
$a_{wot}$	$m/s^2$	accélération calculée	annexe 3 – 1.4.2
$a_{wot,ref}$	$m/s^2$	accélération de référence prescrite	annexe 3 – 1.3.3.3.1.2
$a_{urban}$	$m/s^2$	accélération recherchée prescrite	annexe 3 – 1.3.3.3.1.2
BB'	–	ligne virtuelle sur la piste d'essai	annexe 4 – figure 1
CC'	–	ligne virtuelle sur la piste d'essai	annexe 4 – figure 1
k	–	facteur de pondération des rapports	annexe 3 – 1.4.3
$k_p$	–	acteur de puissance partielle	annexe 3 – 1.4.4
L	dB(A)	niveau de pression acoustique	annexe 3 – 1.4.6
$L_{wot(i)}$	dB(A)	L à pleins gaz	
$l_{pA}$	m	distance de préaccélération	annexe 3 – 1.3.3.1.1
$m_{kerb}$	kg	masse en ordre de marche du véhicule	2.6
$m_t$	kg	masse d'essai du véhicule	annexe 3 – 1.3.2.2
n	$min^{-1}$	régime du moteur mesuré	-
$n_{pp'}$	$min^{-1}$	régime du moteur à PP'	annexe 7 – 2.6
$n_{idle}$	$min^{-1}$	régime du moteur au ralenti	-
$n_{wot(i)}$	$min^{-1}$	$n_{pp'}$ correspondant à $L_{wot(i)}$	annexe 7 – 2.6
PP'	–	ligne virtuelle sur la piste d'essai	annexe 4 – figure 1
PMR	–	indice puissance/masse	2.9
$P_n$	kW	puissance nette maximum nominale	2.7
S	$min^{-1}$	régime moteur nominal	2.8
v	km/h	vitesse mesurée du véhicule	-
$v_{max}$	km/h	vitesse maximum	2.10
$v_{test}$	km/h	vitesse d'essai prescrite	annexe 3 – 1.3.3.1.1